

Courrier de Berne

Le magazine des francophones

N° 10/19

mercredi 11 décembre 2019

paraît 10 fois par année
97^e année

**La chronique
d'une francophone
à Berne**

page 5

**Dépôt de munitions de
Mitholz: les habitants
devront évacuer le
village**

page 6

**Pourquoi on aime
vivre à Berne**

page 8

FLYBAIR, LA COMPAGNIE AÉRIENNE MADE IN BERNE



Photo: Bern Airport SA



Photo et graphique: Bern Airport SA



Christine Werlé

BERNE-BELP : LE PHOENIX RENAÎT DE SES CENDRES

La compagnie aérienne locale Skywork a bien failli entraîner dans sa débâcle de l'an dernier l'aéroport de Berne-Belp. Pour assurer la survie de Bern Airport, ses dirigeants ont mis au point un plan original : Skywork sera remplacé par une compagnie virtuelle, Flybair. Et pour mieux ancrer le nouveau transporteur aérien dans l'économie locale, les Bernois sont appelés à participer à sa création.

Qu'il semble loin l'âge d'or de l'aéroport de Berne-Belp, quand la compagnie Crossair y attirait quelque 300'000 passagers par an en partance vers d'autres horizons ! Aujourd'hui, Bern Airport SA lutte pour sa survie. Depuis cinq ans en effet, la fréquentation n'a cessé de diminuer, passant de près de 193'000 passagers en 2014 à quelque 151'000 l'an dernier.

2018, c'est l'année où tout bascule. Fortement déficitaire, surendettée, Skywork, la compagnie aérienne locale, fait faillite en août. Elle cesse ses activités avec effet immédiat. Un « grounding » qui laisse en rade 11'000 voyageurs et entraîne la suppression de dix postes de travail à Bern Airport. Cette débâcle ébranle jusque dans ses fondements l'aéroport de Berne-Belp, où le transporteur aérien exploitait jusqu'à 20 lignes et où il représentait jusqu'à 80% de l'ensemble du trafic. « Les recettes se sont effondrées d'environ 5 millions de francs. Un coup dur pour nous, car un aéroport a trois sources de revenus principales : la taxe d'atterrissage, la taxe passagers et la taxe pour charger et

décharger les bagages », commente Urs Ryf, directeur de Bern Airport.

Depuis cette retentissante déconfiture, plus aucune compagnie aérienne n'est basée à Berne. Entre mai et octobre 2019, d'autres transporteurs aériens – Helvetic Airways, Zimex Aviation et People's – ont bien desservi des destinations au départ de Berne, mais depuis cette période, plus rien ou presque. Seuls l'aviation d'affaires, les vols de la Confédération et les vols d'hélicoptères empêchent Bern Airport de devenir un aéroport fantôme.

Un plan de sauvetage original

Mais le conseil d'administration de Berne-Belp ne veut pas laisser mourir l'aéroport de changer son modèle d'affaires et se concentrer sur l'aviation d'affaires. Il s'attelle donc à lui redessiner un avenir. « On aurait pu abandonner les lignes charters », raconte Urs Ryf. « Mais nous avons constaté qu'il y avait là un véritable intérêt public à les garder ». Dans un premier temps, le conseil d'administration tente d'attirer de nouvelles compagnies aériennes.

Petit hic : n'importe quel transporteur aérien ne peut pas atterrir à Berne-Belp, car l'aéroport a ses contraintes : en effet, la piste n'est pas suffisamment longue pour certains types d'avion. La démarche échoue : les compagnies aériennes contactées n'étaient pas intéressées à desservir Berne à leurs propres risques financiers. « Elles voulaient que ce soit l'aéroport qui prenne les risques à sa charge », poursuit Urs Ryf.

Les dirigeants doivent trouver un autre plan. Ils décident alors de créer leur propre compagnie aérienne, baptisée Flybair en clin d'œil à l'ours qui symbolise la ville de Berne (« Bär » en allemand). Pour minimiser les risques financiers, ils optent toutefois pour un concept pour le moins original, une première en Suisse : une compagnie virtuelle. Quésaco ? Concrètement, cela signifie que l'aéroport louera des avions appartenant à German Airways, pilote et équipage compris, mais volera sous le nom de Flybair.

« L'avantage de ce modèle d'affaires, c'est qu'il génère peu de coûts fixes et

IMPRESSUM

**Courrier
de Berne**
Le magazine des francophones

Organe de l'Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d'information

www.arb-cdb.ch

Prochaine parution: mercredi 5 février 2020

Administration et annonces:

Jean-Philippe Amstein
Association romande et francophone de Berne et environs, 3000 Berne
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch
T 079 247 72 56

Dernier délai de commande d'annonces:

vendredi 10 janvier 2020

Mise en page:

André Hiltbrunner, graphiste, dessinateur, Berne
hiltbrunner.grafik@gmail.com

Rédaction*:

Christine Werlé, Roland Kallmann, Valérie Lobsiger, Nicolas Steinmann
Illustration: Anne Renaud
christine.werle@courrierdeberne.ch

* Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Dernier délai de rédaction:

mardi 14 janvier 2020

Impression et expédition:

rubmedia AG, Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern
ISSN: 1422-5689

Abonnement annuel: CHF 40.00, Etranger CHF 45.00



ne demande que de peu de personnel. Il présente également l'avantage d'être flexible : en été, nous pourrions augmenter les capacités de la flotte, et en hiver, les diminuer », explique Urs Ryf, qui coiffe désormais une double casquette : directeur de Bern Airport SA et délégué du conseil d'administration de Flybair.

Appel à la population bernoise

Flybair doit maintenant se doter d'un capital de 2,5 millions de francs. L'aéroport et des investisseurs mettront 1,5 million de leur poche, le million restant doit être récolté par crowdfunding, c'est-à-dire par le biais d'un financement participatif. L'opération a débuté en novembre. « Je trouve important d'intégrer la population bernoise dans ce projet. Si l'on arrive à créer un lien émotionnel, les Bernoises et Bernois auront envie de prendre l'avion depuis Berne », explique Urs Ryf qui se dit confiant. « On va y arriver. La somme récoltée par crowdfunding se monte déjà à 793'000 francs ».

Dès le 2 mai 2020, des vols réguliers devraient donc à nouveau relier quotidiennement Berne-Belp aux destinations de vacances d'été. La première destination sera Palma de Majorque (plusieurs vols par semaine). Suivront Minorque, Jerez, Preveza, Rhodes, Kos et la Crète (1 à 2 vols par semaine). L'objectif est aussi de mettre en place la desserte régulière d'un hub à Munich, Amsterdam ou Londres dès l'automne 2020.

EDITO

Berne, ville spatiale



Christine Werlé
rédactrice en cheffe

Peu d'entre nous le savent, mais l'Université de Berne est en train de se profiler à la pointe de la recherche spatiale mondiale. Avec certes une discrétion tout helvétique. L'Unibe abrite en effet le pôle de recherche national (PRN) PlanetS qui lancera à la mi-décembre le premier satellite scientifique de l'histoire de la Suisse: CHEOPS (pour «CHaracterising ExOPlanet Satellite»).

Dotée d'un budget de 100 millions de francs dont un tiers à la charge de la Confédération, cette mission vise à mieux comprendre de quoi sont faites les exoplanètes. Menée en collaboration avec l'Agence spatiale européenne (ESA), elle a été placée sous la direction du Neuchâtelois Willy Benz, professeur d'astrophysique à l'Université de Berne. C'est lui qui, avec son équipe, a assemblé CHEOPS au printemps 2018 dans ce qu'on appelle la « salle blanche » de l'Unibe qui permet de reproduire les conditions réelles de l'espace sidéral. Le satellite a par la suite été soumis à des tests de vibration chez Ruag Space à Zurich.

La fusée Soyouz qui emportera le télescope spatial décollera de Kourou en Guyane française ce 17 décembre si tout se passe comme prévu. Placé en orbite à quelque 700 km de la Terre, CHEOPS devra mesurer pendant trois ans et demi, voire pendant cinq ans, la taille, la masse et les caractéristiques de l'atmosphère d'exoplanètes orbitant autour de 500 étoiles lumineuses situées au voisinage du système solaire.

« La Suisse est une nation spatiale! » s'était exclamé l'ancien conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann à propos de CHEOPS lors des tests chez Ruag Space à Zurich. Oui, et ce – on peut bien s'en vanter un peu – grâce à Berne.

ANNONCE



bcbe.ch



B E K B | B C B E



Jean-Philippe Amstein

Le mot du président

Chères lectrices, chers lecteurs,

L'année qui s'achève n'a pas été en tous points positive pour le *Courrier de Berne*. Nous perdons régulièrement des abonnés et nous peinons à en recruter de nouveaux. Les nouveaux annonceurs ne sont pas légion non plus. Cela n'a rien à voir avec la qualité de votre périodique, je ne reçois que des échos positifs, mais bien avec la moyenne d'âge de notre lectorat et les difficultés récurrentes de la presse papier.

Nous avons cependant bon espoir de pouvoir redresser un peu la situation en 2020. Vos associations et le *Courrier de Berne* participeront en effet à deux événements majeurs l'année prochaine : La BEA 2020 et le « feschival ». D'abord, Bernbilingue et le forum du bilinguisme de Bienne mettent sur pied un stand à la foire de la BEA du 24 avril au 3 mai prochain pour parler et promouvoir le bilinguisme dans le canton de Berne. Ensuite, le « feschival », festival bilingue du livre jeunesse (<https://www.fblj-berne.com/>), organisé par différentes associations de la place, dont l'ARB et le *Courrier de Berne*, se déroulera du 18 au 20 juin prochain et précédera d'une semaine la fête de la ville de Berne. Ce sont des occasions que nous allons saisir pour mieux nous faire

connaître ! Nous vous en reparlerons au fur et à mesure de l'avancement des préparatifs. Nous comptons cependant d'ores et déjà sur votre participation, réservez ces dates et venez nous voir à la BEA et au feschival.

Une autre façon d'augmenter le nombre de lectrices et de lecteurs serait que vous nous aidiez dans le recrutement : Si chacune et chacun d'entre vous trouvait un/e nouvel/le abonné(e) au *Courrier de Berne*, nous n'aurions plus aucun souci ! Peut-être que vos enfants ou petits-enfants, ou un membre de votre famille

seraient intéressés à recevoir le *Courrier de Berne*. Faites de la publicité autour de vous, parlez du *Courrier de Berne* dans votre entourage !

Chères lectrices, chers lecteurs, nous ne vous remercierons jamais assez de votre soutien. Nous nous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine. Entre-temps nous vous souhaitons de joyeuses fêtes de fin d'année et une très bonne année 2020.

Jean-Philippe Amstein, président de l'ARB

UN CADEAU TYPIQUEMENT BERNOIS POUR NOËL ET TOUTE L'ANNÉE

Un abonnement au *Courrier de Berne*, le cadeau idéal pour votre famille et vos amis ici et à l'étranger.

Contactez nous:

Association romande et francophone de Berne et environs
3000 Berne
<https://www.arb-cdb.ch>

Abonnement annuel:
(10 numéros)
Suisse CHF 40.00
Etranger CHF 45.00



Le magazine des francophones

CARNET D'ADRESSES

AMICALES

A³ EPFL Alumni BE-FR-NE-JU
(Association des diplômés de l'EPFL)
Tarik Kapic, T 031 335 20 00 (bu)
tarik.kapic@a3.epfl.ch

Association des Français en Suisse (AFS)
Madeleine Droux, T 034 422 71 67

Association romande et francophone de Berne et environs
Jean-Philippe Amstein, T 031 829 32 05
president@arb-cdb.ch

***Patrie Vaudoise**
Georges A. Ray, T 031 952 60 81
ge.ray@bluewin.ch

Post Tenebras Lux
Société des Genevois et des amis de Genève
Sacra Tomisawa, T 079 400 11 66
www.ptl-berne.ch

***Société fribourgeoise de Berne**
Michel Schwob, T 031 911 49 00
michel.schwob@bluewin.ch

***Société des Neuchâtelois à Berne**
Hervé Huguenin, T 079 309 42 24
herve.huguenin@gmail.com

Société valaisanne de Berne
Markus Tscherrig, Président
T 079 774 24 84
markus.tscherrig@bluewin.ch

CULTURE & LOISIRS

****Aarethéâtre**
Théâtre francophone amateur
Marie-Claude Reber
T 031 911 48 40
www.aaretheatre.ch

***Alliance française de Berne**
Case postale 42, 3000 Berne 15
www.af-berne.ch

***Association des amis des orgues de l'église de la Sainte-Trinité de Berne**
Monika Schwitter, T 079 249 13 57
www.organ-dreif-trinite.com

Berne Accueil
Activités, rencontres et conférences en français, www.berneaccueil.ch

***Club de randonnée et de ski de fond de Berne (CRF)**
Jean-François Perrochet, T 031 971 97 74
crfberne.ch

Groupe romand Ostermundigen (jass et loisirs)
Fabienne Gerber, 031 301 57 79
fabienne.gerber@bluewin.ch

***Photo-Club francophone de Berne**
Anne Bichsel - T 079 664 59 48
info@photoclubberne.ch

ÉCOLES & FORMATION CONTINUE

Crèche pop e poppa les gardénias
Jupiterstrasse 45, 3015 Berne
T 031 941 23 23
www.popepoppa.ch

Ecole Française Internationale de Berne
Sulgenrain 11, 3007 Berne
T 031 376 17 57, direction@efib.ch

Société de l'Ecole de langue française (SELF)
Christine Lucas, T 031 941 02 66

***Université des Aînés de langue française de Berne (UNAB)**
Eric Lauper, T 079 334 43 38
eric.lauper@bluewin.ch

POLITIQUE & DIVERS

***sous la loupe**
anc. Fichier français de Berne
Elisabeth Kleiner
T 031 901 12 66
www.souslaloupe.ch

***Groupe Libéral-Radical romand de Berne et environs**
Ernest Grimaître, T 031 371 15 03

Helvetia Latina
Mireille Thévenaz, membre du comité,
T 078 615 35 25, info@helvetia-latina.ch
www.helvetia-latina.ch

RELIGION & CHŒURS

***Chœur de l'Eglise française de Berne**
Jean-Claude Bohren, T 031 921 54 53
www.cefb.ch

Chœur St-Grégoire
Serge Pillonel, T 031 961 47 70

Eglise évangélique libre française
eelb.ch, T 031 974 07 10

***Eglise française réformée de Berne**
T 031 312 39 36
(ma 13-15h, me 9-12h et 13-15h)
T 076 564 31 26 location CAP
(mail: reservations@egliserfberne.ch)
secretariat@egliserfberne.ch
www.egliserfberne.ch

Groupe adventiste francophone de Berne
Marie-Ange Bouvier, T 031 932 07 91

Paroisse catholique de langue française de Berne
Rainmattstrasse 20
3011 Berne
T 031 381 34 16
www.paroisscatholiquefrancaiseberne.ch



Valérie Lobsiger

ESPIONITE

Tenir son voisin à l'œil, en Suisse, rien de plus normal. Une pratique assez répandue, semble-t-il, et dont je m'interroge sur le fondement. Manque d'occupation ? Goût pour la propagation de potins ? Ego mal en point ? Personne n'avouant se livrer à pareille activité, je me perds en conjectures.

J'ai un voisin dont je n'ai jamais rencontré la femme. Le prénom Heidi figure pourtant sous sa sonnette. Comme il a sur le palier une plante en pot ornant son hideux meuble à chaussures, je lui demande un jour si je peux déposer mes trois Saint-paulias à côté de sa Gloxinia. Je m'absente pour deux semaines et son arrosoir pourrait faire d'une pierre quatre coups. A ma stupéfaction, il pose un index sur ses lèvres, réfléchit un moment puis répond : « je dois demander à ma femme ». Quelle spontanéité ! Ce coco-là a peur de prendre des décisions, aussi minimes soient-elles. Si ça se trouve, sa femme est un vrai dragon. Le pauvre homme.

A quelque temps de là, je reçois la visite de Paolo, artiste-peintre. En bas des escaliers, il tombe nez à nez sur mon voisin. Celui-ci a recouvré sa langue. Il l'a même sacrément inquisitoriale. « Où allez-vous ? » demande-t-il à Paolo. « Cela ne vous regarde pas » rétorque mon ami choqué. L'autre enchaîne : « Dans ce cas, je vous suis » et il lui emboîte le pas. Quand

j'ouvre ma porte, je trouve deux visages éruçant sur le palier. « Monsieur, vous n'avez pas à vous fâcher comme ça, je me suis adressé poliment à vous » lance mon voisin. Le défaut de grossièreté caractérise-t-il la civilité ? En l'occurrence, la politesse n'eut-elle pas été de s'abstenir de questionner ? En tout cas, pour ce qui est de la discrétion de ces deux-là à mon égard, on repassera. Paolo n'était peut-être pas obligé d'élever la voix. Il aurait pu traiter l'autre par l'indifférence. Et le respect de la vie privée, vous en faites quoi les gars ? Il va bientôt se chuchoter dans l'escalier que j'ai un petit ami et qu'il est irascible. La non-vérité a de plus en plus d'adeptes qu'elle arrange pour tout un tas de raisons glauques.

Le lendemain matin, mon voisin en chaussons et bretelles sonne à ma porte. Je me dis : ah ! il vient s'excuser. Pas du tout. C'est pour me donner la réponse de sa femme. Elle est d'accord pour arroser mes violettes africaines. Pour cela, il faudra lui laisser ma clé. Je n'aurais qu'à la

glisser dans leur boîte aux lettres à mon départ. Je crois rêver. J'ai envie de lui claquer la porte au nez. Au lieu de cela, je décline aimablement. Je le remercie même. Il n'est pas nécessaire que sa dame se donne cette peine. J'ai trouvé une solution. Très bien, fait-il, dans ce cas bonne journée.

L'issue pour mes plantes se nomme Paolo. Je lui ai filé les clés pour qu'il profite de mon logement en mon absence. Ça le changera de son atelier foutoir où on ne trouve pas à s'asseoir ailleurs que sur des pots de peinture. Pourvu qu'il n'en profite pas pour organiser une de ses cocktails-parties dont il a le secret. Un coup à faire de moi la brebis galeuse du quartier. Mais peut-être aussi à faire sortir Heidi du bois ?

BRÈVES



Roland Kallmann

CALENDRIER 2020 INSTANTANÉS BERNOIS : un calendrier-agenda mensuel avec 12 photographies historiques prises entre 1905 et 1960 et provenant des archives de la Bibliothèque bourgeoise de Berne. Une idée toujours réussie de Michael Weber et de l'*Anzeiger Region Bern*. Parmi les sujets proposés : le cintre (charpente provisoire) pour la construction du pont ferroviaire franchissant le Scherlibach (ligne pour Schwarzenbourg) vers 1906, le Bollwerk et l'Université vus de l'Aarberggasse avant 1911, le quartier du Sulgenbach en 1916, une vue aérienne de l'hôpital des Bourgeois vers 1935. Format 30 x 30 cm, déplié 30 x 60 cm, prix 29,50 CHF (+ év. frais de port 6,50 CHF). En vente au guichet de l'*Anzeiger Region Bern*, Bubenbergl. 8, 3001 Berne, ouvert lu-ve 9 à 17 h. Commande pour un envoi postal : *Anzeiger Region Bern*, Berner Momente, Postfach, 3001 Bern; T 031 382 00 00. Le tirage est limité.



Page de titre du calendrier et image pour octobre 2020. Quartier de la Matte, nous sommes à la Badgasse le 2 juillet 1913 : tous les bâtiments visibles ont été démolis en novembre 1927 lors de l'assainissement général et remplacés par des immeubles modernes. A l'arrière, la plate-forme de la Collégiale.



Image pour le mois de novembre 2020. La Hotelgasse, vue prise en direction du nord, vers 1905-1922. A droite, le café de l'Harmonie, lequel existe toujours comme restaurant traditionnel, et la Kesslergasse, depuis 1967 Münstergasse.

L'expression (ou le mot) du mois (67) : L'Inédit

Nous connaissons tous le mot inédit, utilisé comme nom ou comme adjectif. Il apparaît en 1729. Un nouveau sens est apparu le 24 octobre 2019. Qu'est-ce donc L'Inédit ?

Réponse: voir page 6.



Christine Werlé

Malgré son âge canonique, le dépôt de munitions construit dans la montagne pendant la Seconde Guerre mondiale à Mitholz, dans l'Oberland bernois, reste un danger pour la population. Après analyse des risques, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) a décidé d'enlever les explosifs. Pendant les travaux, les habitants devront toutefois évacuer le village. Entretien avec Bruno Locher, chef de la Division territoire et environnement au DDPS.

« LES EXPLOSIFS SONT TOUJOURS AUSSI DANGEREUX, CAR LA TEMPÉRATURE CONSTANTE INFÉRIEURE À 10°C FAVORISE LE PROCESSUS DE VIEILLISSEMENT ET MAINTIENT AINSI LES PROPRIÉTÉS DES EXPLOSIFS »



Photo: DDPS

Qu'est-ce qui a poussé le DDPS à décidé de l'évacuation de Mitholz pendant que les explosifs seront sortis de la montagne ?

La population de Mitholz, le Parlement, le Conseil fédéral et les autorités cantonales et communales veulent que le DDPS fasse son possible pour neutraliser les quelque 3500 tonnes de munitions stockées dans l'ex-dépôt de Mitholz. De tels travaux comportent de grands risques d'explosion. Ils doivent être minutieusement planifiés et dans la mesure du possible effectués par des robots. Le DDPS examine actuellement toutes les possibilités permettant d'éviter ou du moins de minimiser une évacuation de la population, mais on ne peut pas exclure qu'une évacuation soit nécessaire.

Que ferez-vous si les habitants du village ne veulent pas obtempérer ?

Les habitants souhaitent que de tels travaux soient entrepris. Ils ont été informés le 29 octobre 2019 par des experts du DDPS sur les scénarios à l'étude. Des informations détaillées sur les tenants et aboutissants des différents scénarios, y compris sur une possible évacuation, leur seront fournies ultérieurement et ils pourront s'exprimer sur différents cas de figure le 25 février 2020.

Quand ces travaux auront-ils lieu ? Et combien de temps dureront-ils ?

Nous ne sommes pas en mesure de le dire. Le DDPS a présenté le 29 octobre dernier l'état des travaux au Conseil fédéral, à la population et aux médias. Le rapport sur les scénarios possibles est attendu pour la mi-2020. Ces travaux, qui ne commenceraient pas avant longtemps, pourraient vraisemblablement durer des années.

Avez-vous prévu des solutions de logement pour les 800 habitants du village pendant les travaux ?

Si le scénario envisagé nécessite une évacuation de la population, le DDPS soutiendra les habitants dans leur démarche. Les solutions seront étudiées en fonction de la durée d'une évacuation.

Les explosifs sont vieux de 75 ans.

Pourquoi restent-ils aussi dangereux ?

Les explosifs sont toujours aussi dangereux, car la température constante inférieure à 10°C favorise le processus de vieillissement et maintient ainsi les propriétés des explosifs. Un explosif comme le TNT est de par sa nature capable de maintenir ses propriétés explosives durant des décennies. Il y a d'autres explosifs qui, eux, peuvent devenir plus sensibles ou moins sensibles lors du vieillissement. Les analyses chimiques et détoniques effectuées au sein d'armasuisse Science et Technologie ont montré que les munitions testées possèdent toujours leurs propriétés explosives et sont capables de détoner de manière presque aussi efficace que de l'explosif neuf.

Comment allez-vous procéder pour vider la montagne de ses explosifs ?

Nous sommes en train d'étudier différents scénarios. Certains prévoient de débiter ces travaux au nord de l'enceinte, d'autres au sud. Nous devons vraisemblablement effectuer ces travaux couche par couche, car nous ne savons pas exactement comment la munition est ensevelie, et où elle est active. Comme je l'ai dit, il nous faudra aussi trouver le moyen d'effectuer le maximum de travaux sans collaborateurs physiquement sur place. Mais une partie des munitions devra être neutralisée sur place. Nous accueillerons en janvier des experts internationaux à Mitholz même, ce sont des spécialistes en neutralisation des munitions, car nous souhaitons nous adjoindre le maximum de savoir.

Réponse de la page 5

L'Inédit est un nouveau magazine en ligne. Il publie du lundi au vendredi un document présenté et mis en perspective par une rédaction d'historiens et de journalistes. Ce magazine numérique de notreHistoire.ch a été créé en 2009 pour le partage d'archives avec 5'000 membres et près de 100'000 documents ont été déposés. Au 21 novembre 2019, 106 documents dont 86 photographies sont consacrés à la ville de Berne. RK

FORMATION



Université des Aînés de langue française de Berne
www.unab.unibe.ch



LES CONFÉRENCES DE L'UNAB

Musée d'histoire naturelle, Bernastr. 15, Berne
Jeudi de 14 h 15 à 16 h
Contact : Secrétariat 079 334 43 38

Jeudi 13 février 2020

M. Bourahima OUATTARA

Enseignant en littérature française à l'Université de Berne

La religion dans le roman négro-africain francophone

Jeudi 20 février 2020

M. Jean-Robert PROBST

Journaliste, écrivain

Le Parc de Kakadu – l'Australie sauvage

LES SÉMINAIRES DE L'UNAB

Université de Berne, Hochschulstrasse 4, Berne

Mardis 11, 18 et 25 février 2020

Séminaire en trois volets de

M. Denis RUFF

Architecte, enseignant, autodidacte en histoire des cultures

Les sanctuaires égyptiens

Mardis 11, 18 et 25 février 2020, à 14h15

Université de Berne,

Hochschulstrasse 4, Berne, auditoire 304

Prix : CHF 125 (Membres UNAB : CHF 110)

Inscriptions : www.unab.unibe.ch > inscription



Anne Renaud

Le décembre - janvier culturel à Berne et ailleurs

Une petite sélection des événements culturels marquants à Berne et à environ une heure de train ou de voiture de la ville fédérale.

MUSEES

CRÊCHES DE NOËL ET MAGIE HIVERNALE

Cette exposition présente des figurines de la nativité et des crèches provenant du monde entier, de taille et de facture différentes, dans une ambiance de fête.

A voir jusqu'au 5 janvier 2020.

Musée d'Histoire de Berne, Helvetiaplatz 5, 3005 Berne. T 031 350 77 11. Infos : www.bhm.ch

ATELIER ALPES

Dans cette exposition, des artisans des Alpes suisses parlent de leur travail et de ce que cela signifie de fabriquer un produit de ses mains dans le monde numérisé et globalisé d'aujourd'hui.

A voir jusqu'au 27 septembre 2020.

Musée Alpin Suisse, Helvetiaplatz 4, 3005 Berne. T 031 350 04 40. www.alpinesmuseum.ch

GEZEICHNET 2019 : les meilleurs dessins de presse suisses de l'année

C'est le moment de rire : 50 caricaturistes suisses exposent ensemble leurs dessins de presse les plus marquants et les plus amusants.

Jusqu'au 9 février 2020.

Musée de la communication, Helvetiastrasse 16, 3000 Berne 6. T 031 357 55 55.

Infos : www.mfk.ch

CINEMA

NICOLAS BOUVIER, 22, HOSPITAL STREET

Ce documentaire revient sur la terrible crise existentielle qu'a connu le photographe et écrivain genevois Nicolas Bouvier lors de son séjour dans une ville fantôme du Sri Lanka.

Séance unique: le mardi 7 janvier 2020, à 14h15.

CineABC, Moserstrasse 24, 3014 Berne.

T 031 332 41 42. Infos : www.quinnie.ch

MANIFESTATIONS

MARCHÉS DE NOËL

A Berne, période de l'Avent rime avec marchés de Noël. Il y a ceux qui, depuis 30 ans, s'installent sur la Waisenhausplatz et sur le parvis de la Collégiale. Mais depuis peu, il y a un petit nouveau : le Marché Etoile sur la Kleine Schanze. Dates jusqu'au 24 décembre pour les marchés de la Waisenhausplatz et de la Collégiale.

Jusqu'au 30 décembre pour le Marché Etoile.

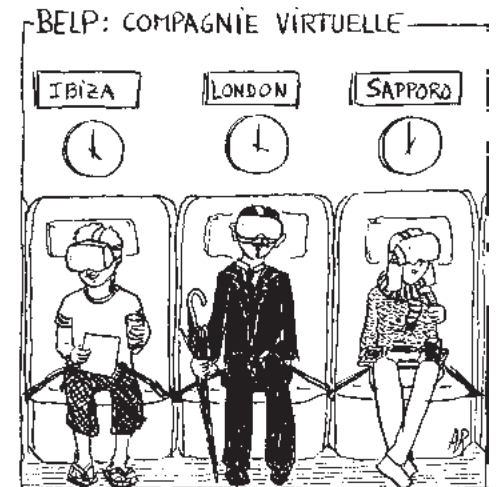
Infos : www.bern.com (en français)

LA PATINOIRE DE LA PLACE FÉDÉRALE

Des milliers de visiteurs lacent leurs patins chaque année et s'élancent sur les 600 m² de cette vaste piste de glace éclairée dans le cadre exceptionnel qu'offre l'édifice du Parlement. L'entrée est gratuite. Les patins peuvent être loués sur place.

Ouverture de la patinoire du 18 décembre 2019 au 16 février 2020, chaque jour de 11h00 à 22h00.

Infos : www.kunsteisbahnbundesplatz.ch



ATELIER

MÉDITATION ZEN

Pascale Schütz-Antoine dirige depuis deux ans un groupe de méditation zen. La participation est gratuite et sans inscription.

Rencontre le mercredi 11 décembre 2019, de 19h00 à 20h30.

Paroisse catholique-romaine de langue française de Berne et environs, Sulgeneckstrasse 13, salle 212, 3007 Berne.

Infos : Pascale Schütz-Antoine, par tél. au 076 371 24 34 ou par mail à eliseo@bluewin.ch

CONCERT

CONCERT CARITATIF DE L'AVEANT

En hommage à l'Amérique latine, des œuvres de compositeurs sud-américains dont la célèbre Misa Tango de Palmieri. Collegium Vocale de Berne sous la direction de Michael Kreis, orchestre ad hoc. En collaboration avec Le Pont (centre d'accueil et de soutien aux migrants francophones de Berne et de la région bernoise).

Di 22 déc. 2019 à 18 h à l'église française,

Zeughausgasse 8, 3011 Berne.

Infos : www.mefb.org

À UNE HEURE DE BERNE

NEUCHÂTEL

Emotions patrimoniales

Dans le décor d'un appartement en ruine, le Laténium vous invite à penser ensemble l'archéologie du futur. A voir jusqu'au 5 janvier 2020. Laténium, parc et musée d'archéologie de Neuchâtel, Espace Paul Vouga, 2068 Hauterive.

T 032 889 69 17.

Infos : <http://latenium.ch>

MONTREUX La Revue vaudoise

Cuche & Barbezat, accompagnés de Marc Donnet-Monay, passent en revue l'actualité de l'année écoulée, sans langue de bois! Un rendez-vous humoristique à ne pas manquer.

Jusqu'au 29 décembre 2019.

Casino Barrière Montreux, salle principale, rue du théâtre 9, 1820 Montreux. T 021 962 83 83.

Infos : www.casinosbarriere.com

PORRENTUROY

Eau, l'expo

L'eau est un élément essentiel à chacun. Mais que savons-nous vraiment sur son apparition, son omniprésence dans l'évolution ainsi que dans la société actuelle? Cette exposition tente de répondre à ces questions.

A voir jusqu'au 23 février 2020.

Jurassica Museum, Route de Fontenais 21, 2900 Porrentruy.

T 032 420 92 00. Infos : www.jurassica.ch

BIENNE

First Friday

Vente du soir, stands, musique... La vieille ville de Bienne s'anime de la plus belle des manières tous les premiers vendredis du mois.

Prochain rendez-vous: vendredi 3 janvier 2020.

Infos : www.firstfriday.ch/fr

BERNE

LA TOUR-DE-TRÊME 100% Noël

Cette année et pour la première fois, Sonia Grimm a eu envie de proposer un spectacle 100% Noël. Pour toute la famille.

A voir le 22 décembre 2019.

Salle C02, La Ronclina 4, 1635 La Tour-de-Trême.

T 026 913 15 46. Réservation conseillée.

Infos et billetterie : <http://sonia-grimm.com>



Nicolas Steinmann

BERNE, UNE VILLE QUI M'A RENDUE CONTEMPLATIVE



Collage:
Marie-Françoise Robert
Photo:
© Stefan Kocher, Bern



Quel souvenir professionnel vous a particulièrement marqué dans vos fonctions au Musée des beaux-arts ?

À la fin des années nonante, alors que toute la Direction du musée était à Art Basel et que je me trouvais seule dans les bureaux, j'ai reçu le téléphone un peu étrange d'un certain Herr Müller qui désirait parler au Directeur, car il voulait ouvrir un musée Paul Klee à Berne. Au premier abord, j'ai trouvé sa démarche un peu bizarre, voire surréaliste, mais il s'agissait en réalité de l'intention très sérieuse du Professeur Maurice Müller à qui l'on doit d'avoir aujourd'hui le Centre Paul Klee à Berne.

Avez-vous l'impression que Berne est devenue un peu plus internationale ces dernières années ?

Bien sûr, Berne a acquis au fil des ans un rayonnement grâce à l'art et la culture. De plus, en concurrence avec les grands musées de Bâle et de Zurich, Berne a réussi à s'améliorer pour atteindre une plus grande visibilité internationale grâce notamment à sa collaboration avec d'autres grands musées de réputation mondiale.

Dans l'expression de votre art, la ville de Berne vous inspire-t-elle ?

Je me considère un peu marginale et mon inspiration artistique ne vient de personne ni ne naît de mon environnement, mais de mes mondes intérieurs et des visions que j'ai. Je pourrais très bien habiter la campagne que cela ne se ressentirait pas

Née à La Chaux-de-Fonds, et issue d'une grande famille d'artistes neuchâtelois et mère de l'artiste Jerry Haenggli, Marie-Françoise Robert est ce qu'on appelle communément une Romande de Berne. Elle y a passé la plus grande partie de sa vie, à l'exception de quelques « infidélités » en séjournant quelque temps en Allemagne, en Lavaux et en Soleure. Licenciée en lettres, ce n'est que vers la quarantaine qu'elle commence une carrière professionnelle en qualité d'assistante du conservateur au Musée des beaux-arts de Berne et à la Fondation Paul Klee où elle travaillera pendant vingt ans. C'est à ce moment-là que Marie-Françoise Robert a suivi les traces de ses aïeux en commençant à s'exprimer artistiquement par le collage. Entretien dans son atelier accueillant dans un très vieil immeuble de la Postgasse.

dans mes créations. Je travaille par thème en créant des séries de collages. C'est un peu comme un journal intime, car il y a toujours des éléments qui me touchent personnellement. Pour exprimer mes mondes intérieurs, je recycle les photos de magazines et de journaux en les mettant en scène dans mes collages. La seule influence de la ville sur mon expression artistique a peut-être été l'incendie de la toiture de la Morell-Haus en juillet 2018, juste à côté de mon atelier. Il y avait des cendres qui se sont déposées sur le bord de mes fenêtres et je m'en suis inspirée dans quelques collages de la série sur laquelle je travaillais.

Quels coins de Berne appréciez-vous particulièrement ?

Je suis très casanière et voyage beaucoup dans ma tête, mais la ville de Berne m'offre la verdure, l'architecture, la culture et la nature à portée de main. Je me nourris de ces ambiances lors de mes déplacements en ville. Et du haut de mon balcon au Nydeggestalden, j'ai un très joli coup d'œil sur le grand tilleul planté à proximité de mon appartement et duquel s'envolent au crépuscule en été des nuées de chauves-souris. C'est là vraiment un coin de chez moi et des moments que j'adore. En habitant Berne, je suis devenue très contemplative.

À consulter, le site Internet de Marie-Françoise Robert :
www.marie-francoise-robert.ch

Post CH AG
Changements d'adresse :
Association romande et
francophone de Berne et environs
3000 Berne

JAB
CH-3001 Berne
P.P. / Journal

NATURELLEMENT
DEPUIS 1933

Nos pharmacies
à Berne et Bienne

Depuis trois générations,
la santé, le bien-être
ainsi que le soutien des
personnes sont la
priorité de la famille Noyer
et de ses équipes.

www.drnoyer.ch

DR. NOYER
PHARMACIES